

Outpatient Clinic information

Arabic



the royal victorian
eye and ear
hospital

Outpatient Bookings Unit
03 9929 8500

كمريض في العيادة الخارجية (عند قيامك بزيارة أحد الأخصائيين في أحد عياداتنا مثل العيون ، الأذن ، الأنف والحنجرة دون أن تكون بحاجة للبقاء في المستشفى أثناء الليل) . سوف نقوم بتقييم حالتك في واحدة من العيادات الخارجية الموجودة لدينا عن طريق إستعمال مجموعة من الإختبارات التخصصية ومناقشة خيارات العلاج معك.

يرجى ملاحظة أن موعدك قد يستغرق فترة قد تصل إلى ثلاث ساعات أو أكثر. لا تحتاج أن تصل قبل موعدك بوقت طويل حيث أن عشر دقائق مدة كافية للوصول قبل موعدك.. إن وصولك مبكراً إلى العيادة لن يغير في ترتيب المواعيد.

كمستشفى عام، لدينا عدد من الأطباء وسوف نرشح احدهم ليقوم بفحصك أثناء زيارتك.. قد ترى نفس الطبيب أو طبيب آخر عند زيارتك في المواعيد التالية للعيادة .

As an outpatient (a patient when you visit one of our specialist eye, ear, nose and throat clinics without staying overnight in the hospital) we will assess your condition at one of our outpatient clinics using a range of specialised tests and discuss treatment options with you.

Please note, your appointment may take up to three hours or more. There is no need to arrive any earlier than 15 minutes before your appointment. Arriving earlier will not change the order of appointments.

As a public hospital, we have a number of doctors and will nominate one for your visit. You may see the same or a different doctor for each of your clinic appointments.

ما هي ساعات عمل العيادات؟

من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8:30 صباحاً حتى 5:30 مساءً الرجاء عدم الوصول إلى موعدك في مدة تزيد عن 15 دقيقة قبل الموعد المحدد.

What hours do Clinics operate?

Monday to Friday from 8.30 am to 5.30 pm. Please do not arrive more than 15 minutes before your appointment time.

هل يمكن لأي شخص أن يأتي معي إلى مواعدي في العيادة؟

يمكنك أن تحضر شخص معك. ولكن نظراً لعدد المقاعد المحدود، إننا نطلب منك أن تجلب رفيقاً واحداً فقط. إذا كنت تحضر عيادة للعيون، فأنا ننصحك بعدم القيادة حيث أن قطرات العين التي قد نستخدمها من شأنها أن تؤدي إلى غشاوة في نظرك.

Can someone come with me to the clinic appointment?

You may bring someone with you. However, due to limited seating we would ask you to bring only one companion. If you are attending an Eye Clinic, we advise you not to drive as eye drops may be used that will blur your vision.



ماذا لو كنت بحاجة إلى مترجم؟

يرجى الاتصال على الرقم 9929 8234 (03) لطلب مترجم. إذا تم تغيير الموعد أو لم تتمكن من الحضور - تذكر أن تتصل بالمستشفى لإلغاء المترجم.

ماذا إذا كنت أصم أو أعاني من الضعف في السمع؟

إذا كنت بحاجة إلى الاتصال بنا عبر استخدام هاتف الآلة الكاتبة (TTY) ، يرجى الاتصال بنا عبر خدمة Service National Relay الوطنية على الرقم 133 677. لحجز مترجم Auslan لموعدك، يرجى الاتصال على الرقم 9929 8234 (03).

هل سيكلفني موعدي في العيادة أي شيء؟

إذا كنت تحمل بطاقة مديكير، فلن تدفع أي شيء لمجرد رؤية الطبيب. ولكن ستدفع ثمن الأدوية. ويختلف سعر الأدوية من دواء إلى آخر ويحصل حاملي بطاقات المعاشات Pension والرعاية الصحية على التخفيضات.

لماذا يتوجب عليّ ملء إستبيان الصحة؟

يوفر لنا الاستبيان معلومات هامة عن صحتك العامة وتاريخك الطبي، وسوف يساعدنا على تقييم حالتك وعلاجها.

ما هي حقوقي ومسؤولياتي؟

يحدّد ميثاق مريض المستشفى الحكومي حقوقك ومسؤولياتك كمريض في هذا المستشفى، ويشمل ما يلي:

- الحصول على العلاج بغض النظر عن وضعك المالي.
- العلاج والرعاية في بيئة آمنة - المشاركة في صنع القرارات بشأن علاجك والرعاية المستمرة بعد الخروج من المستشفى.
- معلومات حول الرعاية الصحية التي تحصل عليها والحق في الحصول على رأي ثان.
- الحصول على السجلات الطبية الخاصة بك وسريّة معلوماتك الشخصية.
- معاملتك باحترام وكرامة والأخذ بعين الاعتبار خصوصيتك.
- الحصول على الرعاية الثقافية الحساسة.
- القدرة على رفع المسائل أو المخاوف مع ممثلي المرضى في المستشفى أو مع الوكالات الخارجية.

What if I need an interpreter?

Please contact (03) 9929 8234 to request an interpreter. If your appointment is rescheduled or you cannot attend - remember to contact the hospital to cancel the interpreter.

What if I am deaf or hearing impaired?

If you need to contact us using a TTY (telephone typewriter), please call via the National Relay Service on 133 677. To arrange an Auslan interpreter for your appointment, please contact (03) 9929 8234.

Will my clinic appointment cost me anything?

If you are a Medicare card holder, you will not be charged to see the doctor. You will however be charged for any medications. The price of this varies and discounts apply to Pension and Health Care card holders.

Why do I need to complete a Health Questionnaire?

The questionnaire provides us with important information on your general health and medical history, and will help us assess and treat your condition.

What are my rights and responsibilities?

The Public Hospital Patient Charter outlines your rights and responsibilities as a patient at this hospital and includes the following:

- Access to treatment regardless of financial status.
- Treatment and care in a safe environment – involvement in making decisions about your treatment and ongoing care after discharge.
- Information about your health care and the right to a second opinion.
- Access to your medical records and confidentiality for your personal information.
- Treatment with respect, dignity and consideration of your privacy.



- Access to culturally sensitive care
- The ability to raise issues or concerns with the hospital Patient Representative or with external agencies.

تتوفر المزيد من المعلومات من قبل ممثل المريض في المستشفى على
الرقم (03) 9929 8666 أو على
www.health.vic.gov.au/patientcharter

Further information is available from the hospital
Patient Representative on (03) 9929 8666 or at
www.health.vic.gov.au/patientcharter

الخصوصية

للحصول على معلومات عن التزامنا بحماية خصوصيتك، يرجى الرجوع
إلى كتيب الخصوصية المتاح على موقعنا
www.eyear.org.au أو عن طريق الاتصال بموظف
الخصوصية على الرقم (03) 9929 8570.

Privacy

For information on our commitment to
protecting your privacy, please refer to our
Privacy Brochure available at
www.eyear.org.au or by contacting our
Privacy Officer on (03) 9929 8570.

إخلاء المسؤولية

تصف هذه الوثيقة الممارسة المقبولة العامة في وقت النشر فقط. أنها ليست سوى خلاصة المعرفة السريرية بما يتعلق في هذا المجال.
المستشفى الملكي للعين والأذن في فيكتوريا لا تقدم أي ضمانات، صريحة أو ضمنية، بأن المعلومات الواردة في هذه الوثيقة هي شاملة.
إنهم لا يقبلون أي مسؤولية عن أي نتيجة ناجمة عن التطبيق المناسب لهذه المعلومات.
مالك المحتوى: Outpatients

